



**Universidad Nacional de Panamá  
Centro Regional Universitario de Coclé  
Centro de Estudios de Postgrados y Maestrías  
Maestría en Docencia Superior**

*Práctica Pedagógica Profesional*

**“Proyecto de capacitación aprender a aprender  
dirigido a los participantes de la Licenciatura en Inglés  
con énfasis en traducción de la Universidad Latina,  
sede Santiago de Veraguas”**

**Facilitador:**

**Dr. *Eduardo Barsallo***

**Participante**

***Magistra: Luz Graciela Guerra de Isós***

**6-49-2653**



Agradecimiento	
Dedicatoria	
Análisis ejecutivo	
Introducción	

## **Capítulo primero**

### **Diagnóstico para el proyecto**

1.1. Recolección de la información.....	2
1.2. Selección de la población y muestra.....	2
1.3. Instrumento aplicado a los estudiantes.....	3
1.3.4 Análisis de los resultados de las encuestas.....	7

## **Capítulo segundo**

### **El proyecto**

2.1. Antecedentes.....	18
2.2. Localización del proyecto.....	18
2.3. Beneficiarios.....	21
2.4. Posibles resultados y efectos.....	21
2.5. Recursos.....	21
2.5.1. Financieros.....	21
2.5.2. Humanos.....	22
2.6. Cronograma de actividades.....	23
2.7. Justificación del proyecto.....	24
2.8. Descripción del problema.....	24

2.9. Descripción del proyecto.....	25
2.10. Misión.....	25
2.11. Objetivos.....	26
2.11.1. Objetivos generales.....	26
2.11.2. Objetivos específicos.....	26

## **Capítulo tercero**

### **Ejecución del proyecto**

3.1. Programación analítica para la capacitación "Aprender a aprender".....	28
3.2. Material de apoyo didáctico a la capacitación aprender a aprender.....	36
3.3. Asistencia y participación en el seminario.....	48
3.4. Resultados obtenidos.....	49
3.5. Conclusiones.....	54
3.6. Recomendaciones.....	55
3.7. Bibliografía.....	56
3.8. Anexos.....	57

## *Agradecimiento*

Agradezco a nuestro creador Jesús, por todas las oportunidades de la vida.

A mi familia, mi padre y madre, de quienes tengo excelentes ejemplos de perseverancia, constancia y dedicación.

A los estudiantes que confiaron en mis orientaciones.

*¡Bendiciones!*

### *Dedicatoria*

A todos/as los que inician una carrera, para que adquieran las bases necesarias que les ayude romper barreras y alcanzar el éxito. Teniendo como premisa fundamental la planificación, organización y constancia en cada una de las metas y proyectos que inician en las diversas etapas de la vida.

A mi compañero, amigo y esposo Francisco a mis hijas Luz y Estrella, a mis hijos Francisco y Jesús, a mi nieta Andrea.

*¡Aprender para la vida es tu reto!*

## Análisis ejecutivo

UNIVERSIDAD NACIONAL DE PANAMÁ  
CENTRO REGIONAL UNIVERSITARIO DE PENONOMÉ  
CENTRO DE ESTUDIOS DE POSTGRADOS  
MAESTRÍA EN DOCENCIA SUPERIOR  
Resumen ejecutivo

**Autora:** Luz Graciela Guerra de Isos.

**Unidad patrocinadora:** Universidad Nacional De Panamá. Maestría en Docencia Superior.

**Título:** “Proyecto de capacitación aprender a aprender dirigido a los participantes de la Licenciatura en Inglés con énfasis en traducción de la Universidad Latina, sede Santiago de Veraguas”

**Palabras claves:** Estrategias de aprendizaje, construcción de aprendizajes duraderos, aprender a aprender, estilos de aprendizaje, motivación, técnicas de estudio, ambiente adecuado, interés, planificación, organización.

**Descripción:** El proyecto va dirigido a los estudiantes de la Licenciatura en Inglés con énfasis en traducción, de la Universidad Latina con sede en Santiago de Veraguas. Consiste en un seminario – taller “aprender a aprender”. Los objetivos fundamentales buscan valorar la planificación y organización del tiempo para el éxito escolar. Destacar las estrategias de aprendizaje y su importancia en el proceso de aprender.

**Fuentes:** Sujetos: Los participantes de la Licenciatura de la Universidad Latina de Santiago. Materiales: Referencias bibliográficas y trabajos de investigación.

**Contenido:** Consta de tres capítulos. En el primero se presenta el diagnóstico del problema, instrumentos para recoger la información y el análisis de los de los mismos.

El segundo capítulo, destaca el proyecto con sus objetivos, misión, recursos, cronograma, justificación y descripción.

En el tercer capítulo, muestra los resultados obtenidos, sustentados con fotos y evidencias de los trabajos realizados.

**Metodología:** Se tomo como audiencia a los estudiantes de los diversos cuatrimestres. Los instrumentos se diseñaron en cinco componentes básicos:

- ♪ Los datos generales.
- ♪ Apreciación sobre la organización del tiempo y el ambiente en el uso de las estrategias de aprendizaje.
- ♪ Apreciación sobre la motivación, la concentración, el interés y la organización para la construcción de aprendizajes duraderos.
- ♪ Apreciación sobre las formas de estudiar y estilos de aprendizaje.

## **Introducción**

Este proyecto aborda un tema de gran importancia en la formación integral del individuo. Aprender a aprender y los estilos de aprendizaje en los estudiantes universitarios. Nace por la inquietud de contribuir en la adquisición de herramientas para aprender para la vida. Enfocado a la población que estudia una lengua extranjera, el inglés. Minimizar los índices de deserción y mejorar la calidad del profesional que se oferta al mercado laboral.

El proyecto se inicia con un diagnóstico de los alumnos de la Licenciatura de Inglés de la Universidad Latina de Santiago. Se recogen evidencias con la aplicación de una encuesta. La integran varios componentes, en el primero se solicitan datos generales. Los siguientes se refieren a la planificación y organización del tiempo. Se recoge información sobre el conocimiento de estrategias de aprendizaje, destacando aquellas que promueven la imaginación y la creatividad, al igual que el uso de la tecnología.

Analizados los resultados se elabora una capacitación dirigida a los participantes de los diversos cuatrimestres que deseen asistir a la capacitación. Se programan seis jornadas presenciales, asistida por el uso del Internet. Uso del laboratorio de informática y el correo electrónico.

Las jornadas se desarrollaron con éxito con la asistencia de once participantes dos de ellas retiradas, culminando nueve participantes.

Los resultados fueron muy buenos, porque se reforzaron, aprendieron y practicaron procesos para algunos nuevos. Se aprovechó al máximo el tiempo y la disposición de los participantes para aprender.

El trabajo contiene gráficos, tablas y fotos que describen y refuerzan cada uno de los hallazgos y experiencias durante la ejecución del proyecto.

**CAPÍTULO PRIMERO**  
**DIAGNÓSTICO PARA REALIZAR EL ESTUDIO**

**1.1. Recolección de la información para realizar el estudio.**

Para el estudio se hará uso del método científico. Se tomará en cuenta una población determinada y se seleccionará la muestra correspondiente.

**1.2. Selección de la población y determinación de la muestra.**

La población serán todos los estudiantes de la Licenciatura de Inglés, integrado por 60 participantes. La muestra se hizo al azar, entregando las encuestas a un porcentaje de los alumnos que asisten a la universidad. Se aplica a treinta y cuatro alumnos.

- Primer ingreso:
- Tercer cuatrimestre :
- Cuarto cuatrimestre:
- Séptimo cuatrimestre:

### 1.3. Instrumento aplicado a los estudiantes

UNIVERSIDAD DE PANAMÁ  
CENTRO REGIONAL UNIVERSITARIO DE PENONOMÉ  
MAESTRÍA EN DOCENCIA SUPERIOR  
ENCUESTA PARA PARTICIPANTES DE LA LICENCIATURA EN INGLÉS  
EN LA UNIVERSIDAD LATINA DE SANTIAGO DE VERAGUAS

Respetado (a) participante:

Con el interés saber sobre sus conocimientos y aplicación de estrategias de aprendizaje y/o técnicas de estudio que utilizas en el proceso. Le agradezco el tiempo destinado para contestar las preguntas.

La información suministrada será de gran valor y se utilizará sólo para una investigación. El interés de este trabajo es aportar, para mejorar el proceso orientación – aprendizaje.

Gracias por su valioso aporte:

**Datos generales:**

Edad _____	
<b>Género:</b>	Casado(a) : Si      No.
Hombre.....1	
Mujer.....2	
<b>Estudios realizados:</b>	Tiene hijos(as) Si      No
Bachiller.....1	
Maestro.....2	
Licenciatura.....3	Trabaja: Si      No
Otros.....4	¿Cuántas horas a la semana?

**A. Apreciación sobre la organización del tiempo y el ambiente, en el uso de estrategias de aprendizaje y/o técnicas de estudios para el logro de aprendizajes duraderos.**

Lea las siguientes preguntas. Encierre el número que corresponde a la opción seleccionada.	Totalmente cierto 1	Ni cierto, ni falso 2	Totalmente falso 3
1- En sus años como estudiante, ¿ha recibido orientaciones específicas para el uso de estrategias de aprendizaje y/o técnicas de estudio?	1	2	3
2- Como estudiante, ¿Le han orientado en la organización y utilización y aprovechamiento del tiempo, en beneficio de su rendimiento académico?	1	2	3
3- Usted, ¿Organiza y planifica sus horas de lectura, estudio y/o tareas educativas?	1	2	3

4- Usted, ¿Selecciona un lugar para el estudio, organización, selección y organización de los materiales?

1                      2                      3

**B. Apreciación sobre la motivación, la concentración, el interés y la organización para la construcción de aprendizajes duraderos.**

**Lea las siguientes preguntas. Encierre el número que corresponde a la acción seleccionada**

	Totalmente cierto 1	Ni cierto, ni falso 2	Totalmente falso 3
1- Cuando estudia ¿Lo hace por decisión propia, con interés, motivado por aprender cosas nuevas?	1	2	3
2- Usted, ¿Logra concentrarse sin dificultad, no importa el tema de estudio?	1	2	3
3- Usted, ¿Se preocupa por concluir lo que inició, evita postergar las tareas y/o asignaciones?	1	2	3

**C. Apreciación sobre las formas de estudiar y los estilos de aprendizaje en la construcción de aprendizajes duraderos.**

Lea las siguientes preguntas. Subraye o coloque una cruz - gancho a la opción seleccionada.

- |   |   |   |
|---|---|---|
| 1- Cuando estudia y/o realiza sus tareas.<br>¿Cómo lo hace?                   | Sentado<br>E. silencio<br>Solo                        | Moviéndose<br>Escuchando música o TV.<br>En grupo |
| 2- Usted, ¿Cómo estudia mejor?  | Leyendo<br>Escribiendo<br>Ilustrando<br>Comprendiendo | Escuchando<br>Hablando<br>Memorizando             |
| 3- Considera usted que, ¿Posee una forma muy personal de estudiar?            | Si<br>No<br>Comente:                                  |   |
| 4- Cree usted que, ¿Controla la calidad de las tareas? ¿Se preocupa por ello? | Si<br>No<br>Comente:                                  |   |
| 5- Sabe usted, ¿Cuál es su estilo de aprendizaje?                             | Si<br>No<br>Comente:                                  |   |

**D. Apreciación sobre los estilos de aprendizaje y el alumno/a.**

Como alumno/a, ¿Cómo te consideras? Encierra en un círculo la opción seleccionada.

**Activo:** Te involucras totalmente y sin prejuicios en experiencias nuevas.

**Reflexivo:** Eres observador. Analizas las experiencias desde perspectivas distintas.

**Teórico:** Piensas en forma secuencial, paso a paso. Luego analizas y sintetizas la información.

**Pragmático:** Le gusta probar ideas, teorías, técnicas nuevas y probar si funcionan en la práctica. Los problemas son un desafío.

**E. Apreciación sobre las estrategias de aprendizaje y/o las técnicas de estudio que utilizan los participantes en el proceso de aprender para la vida.**

Lea y subraye o indique con un gancho o cruz la o las opciones seleccionadas.

- |   |   |
|---|---|
| 1- ¿Cuál de estas estrategias utiliza en sus tareas educativas? | Toma apuntes<br>-Subrayado<br>-Mapas mentales<br>-Mapas conceptuales<br>-Resúmenes<br>-Usa la metáfora<br>-Hace uso de la fantasía<br>-Analogías<br>-Ilustraciones<br>-Redes semánticas |
|---|---|

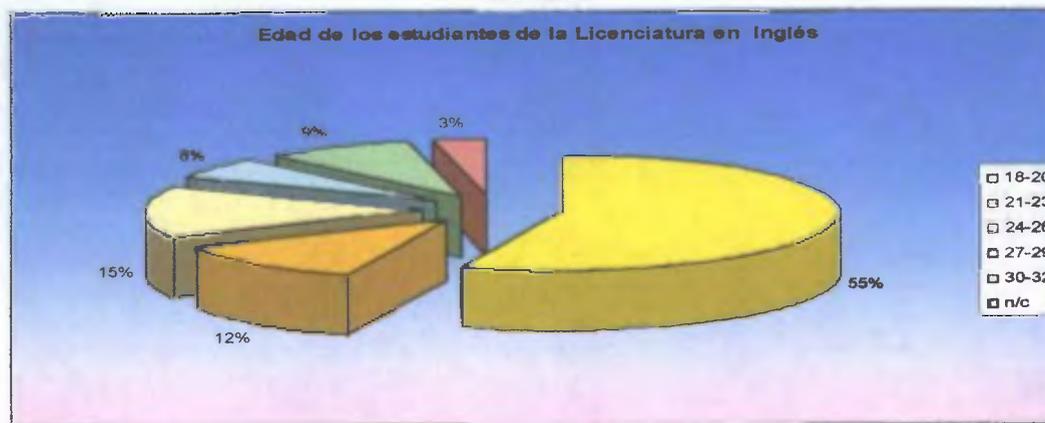
- 2- Para presentar los trabajos en grupo se apoyan en:
- Ninguna de ellas.
  - Otras
  - Dramatizaciones
  - Panel
  - Mesa redonda
  - Foro
  - Simposio
  - Charlas
  - Conversatorios
  - Diálogos
  - Ninguno de ellos
  - Otros
- 3- Para realizar las lecturas de textos comprensivamente:
- Leo varias veces hasta comprender.
  - Extrapolo las ideas principales y secundarias.
  - Organizo las ideas y las relaciono con lo conozco.
  - Elaboro un glosario de términos nuevos.
  - Redacto la idea usando palabras propias.
  - Todos los pasos.
  - Ninguno.

#### 1.4. Análisis de los resultados de la encuesta aplicada

Análisis de la información los participantes de la Licenciatura de Inglés de la Universidad Latina de Santiago, que asisten al primer cuatrimestre del 2008. Corresponden al resultado de la encuesta que se aplicó a una muestra de treinta y cuatro estudiantes. Estos cursan el primero, tercero y cuarto cuatrimestre.

Los primeros datos corresponden al componente de datos generales de los estudiantes. En este se destaca la edad, sexo, condición laboral y civil.

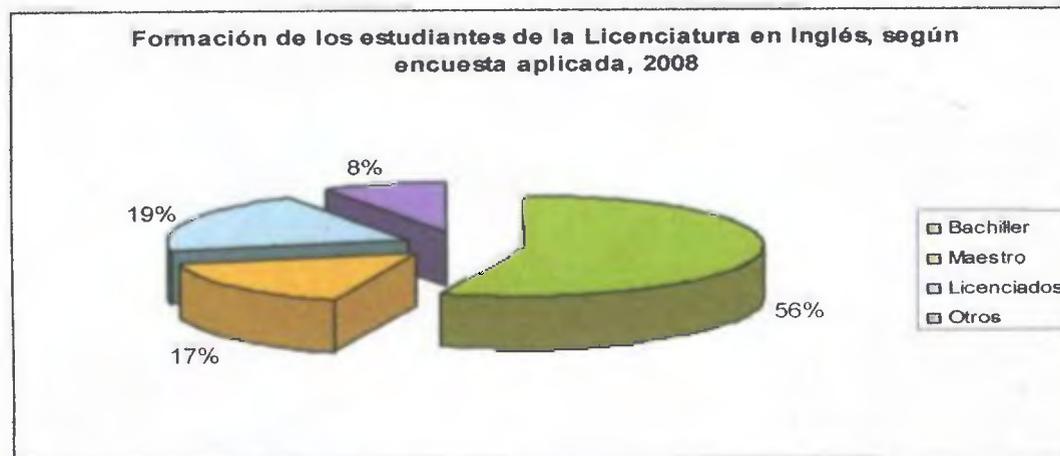
Gráfica 1



Fuente: Resultado de la encuesta aplicada a los estudiantes de Licenciatura de Inglés.

Los resultados muestran que el 55% de los alumnos tienen entre los 18 a 20 años de edad. El 15% de 21 a 23. El 12% de 24 a 25 años, el 9% de 27 a 29 años y el 6% están entre los 30 a 32 años de edad. La población que estudia inglés es joven, un factor favorable para el aprendizaje. Lo que nos indica que la población que asiste es relativamente joven.

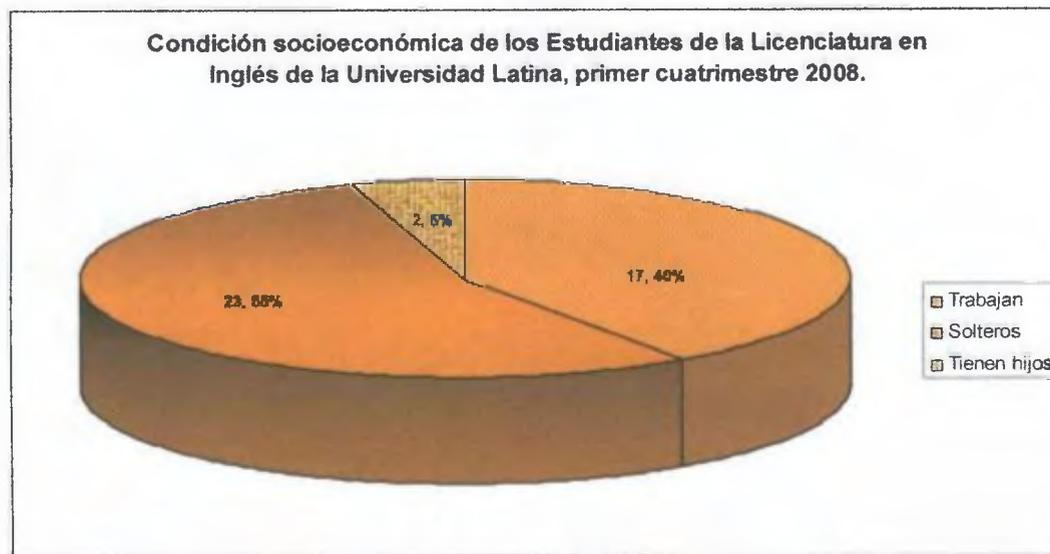
Gráfica 2



Fuente: Resultado de la encuesta aplicada a los estudiantes de Licenciatura de Inglés.

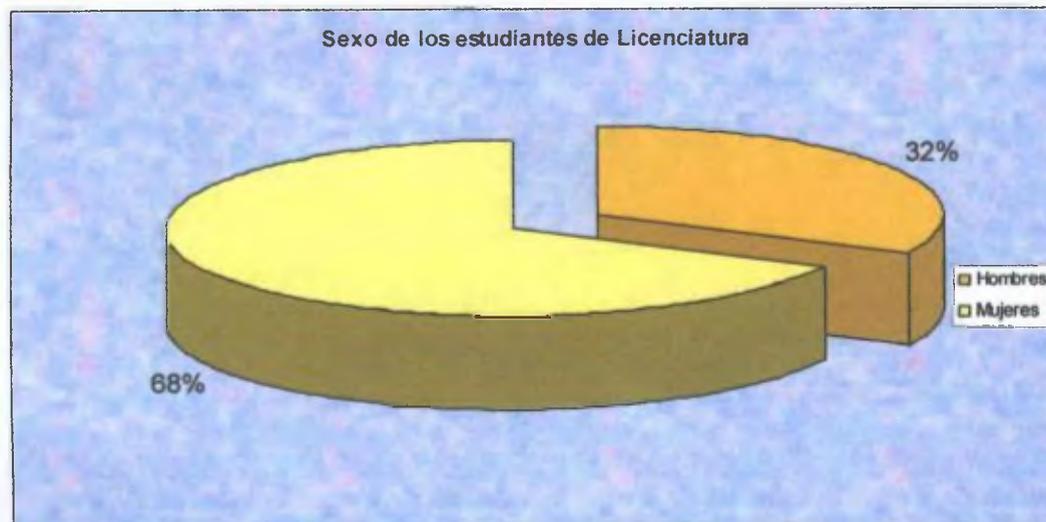
El 56% de los alumnos posee como base un bachiller. El 19% una licenciatura, 17% maestros y el 8% poseen otros estudios, en el que se destacan los postgrados. La mayoría de estudiantes tienen como base un bachiller. Podríamos inferir que la mayoría no posee herramientas didácticas para aprender a aprender.

Gráfica 3



Fuente: Resultado de la encuesta aplicada a los estudiantes de Licenciatura de Inglés. Los resultados de la encuesta a los estudiantes de Licenciatura indican que el 55% son solteros, el 40% trabaja y el 5% tiene hijos. Todas estas condiciones favorecen el aprendizaje de los estudiantes, porque son personas con menos responsabilidades y pueden dedicar tiempo al estudio.

Gráfica 4



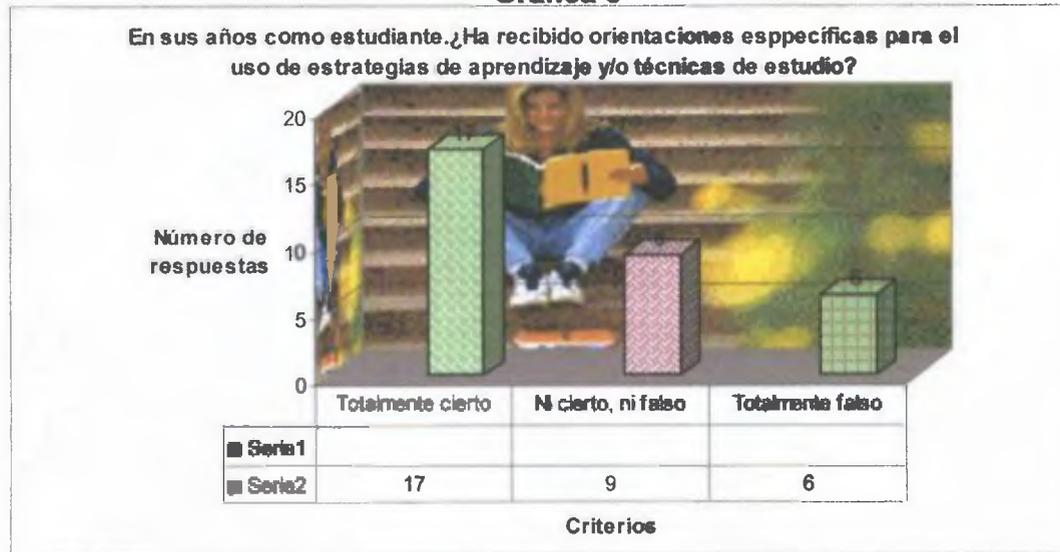
Fuente: Resultado de la encuesta aplicada a los estudiantes de Licenciatura de Inglés.

El 68% de los estudiantes de la Licenciatura en Inglés de la Universidad Latina de Santiago son mujeres y el 32% son varones. Indica que la mayoría son damas las interesadas en estudiar el idioma.

Resultados del primer componente sobre:

A- **Apreciación sobre la organización del tiempo y el ambiente, en el uso de estrategias de aprendizaje y/o técnicas de estudio para el logro de aprendizajes duraderos.**

**Gráfica 5**



Fuente: Resultado de la encuesta aplicada a los estudiantes de Licenciatura de Inglés.

El 50% de los estudiantes respondió totalmente cierto a la pregunta, el 26.47%, respondió ni cierto, ni falso y el 17.64% que totalmente falso. El estudio indica que los estudiantes tienen algún conocimiento sobre estrategias.

**Gráfica 6**



Fuente: Resultado de la encuesta aplicada a los estudiantes de Licenciatura de Inglés.

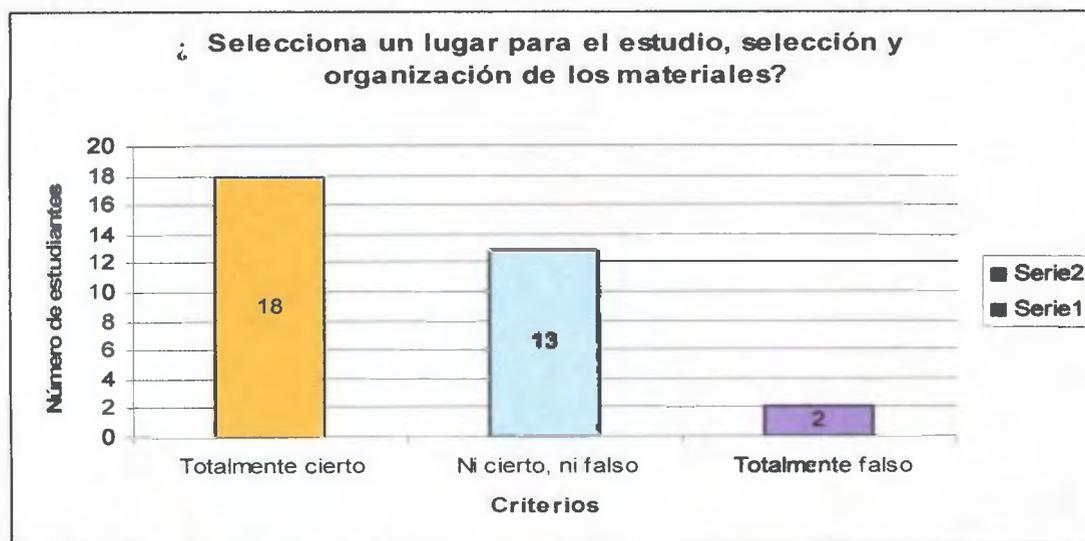
Si la mayoría ha recibido orientación en estrategias para aprender, los resultados deben ser óptimos.



**Fuente:** Resultado de la encuesta aplicada a los estudiantes de Licenciatura de Inglés.

Los estudiantes que asisten a la Lic. En Inglés contestaron a la pregunta de la siguiente manera: El 58.82% contestó totalmente cierto. El 26.47% contestó ni cierto, ni falso y el 17.64% totalmente falso.

**Gráfica 8**



**Resultado de la encuesta aplicada a los estudiantes de Licenciatura de Inglés.**

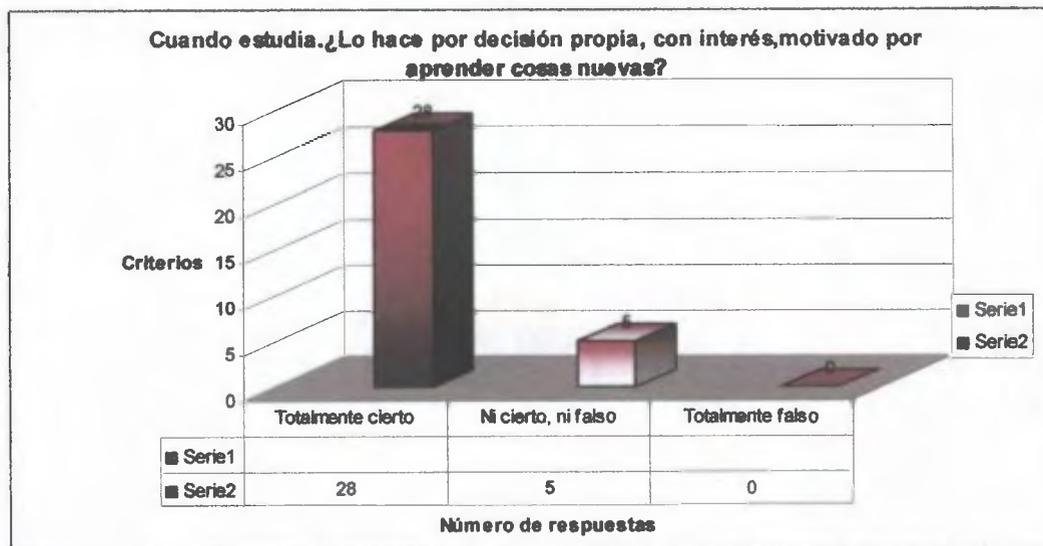
Los estudiantes de licenciatura de Inglés de la Universidad Latina respondieron; El 52.94%, contestó totalmente cierto, el 38.23% ni cierto, ni falso y el 5.88% totalmente falso.

El segundo componente correspondiente a la motivación e interés de los estudiantes.

El segundo componente correspondiente a la motivación e interés de los estudiantes.

**B. Apreciación sobre la motivación, la concentración, el interés y la organización para la construcción de aprendizajes duraderos.**

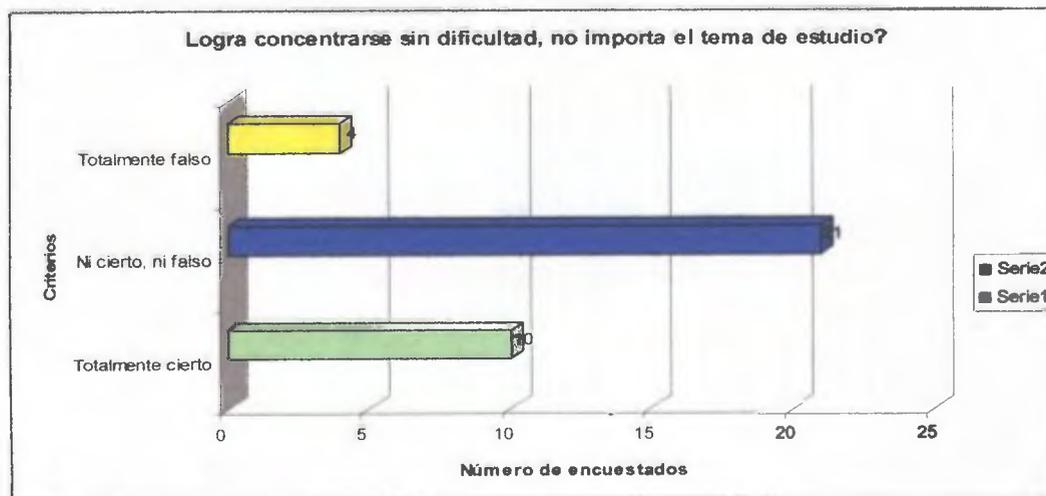
**Gráfica 9**



Fuente: Resultado de la encuesta aplicada a los estudiantes de Licenciatura de Inglés.

El 82.35% contestó totalmente cierto, el 14.70% ni cierto, ni falso.

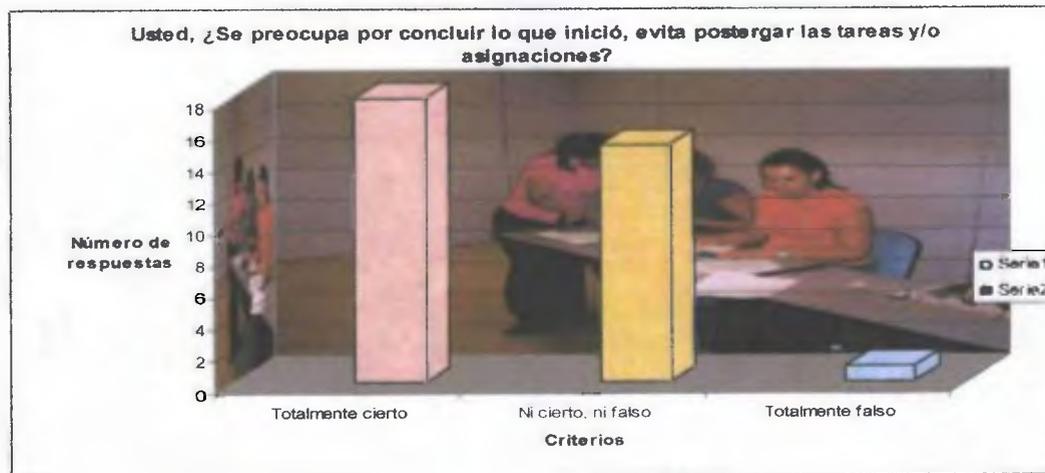
**Gráfica 10**



Resultado de la encuesta aplicada a los estudiantes de Licenciatura de Inglés.

Los estudiantes de licenciatura de Inglés de la Universidad Latina respondieron; El 11.42%, contestó totalmente falso, el 60 % ni cierto, ni falso y el 28.57% totalmente cierto. La gran mayoría manifiesta inseguridad. Esta respuesta es cónsona con las demás. Si ha recibido orientación y posee motivación, no debe tener dificultad para concentrarse.

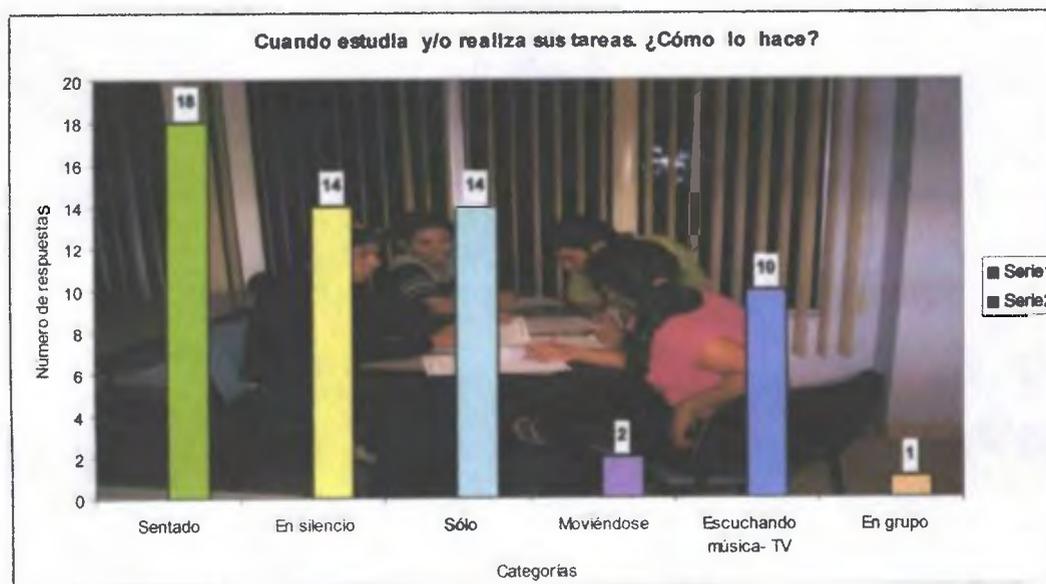
Gráfica 11



Fuente: Resultado de la encuesta aplicada a los estudiantes de Licenciatura de Inglés. Los estudiantes de licenciatura de Inglés de la Universidad Latina respondieron a la interrogante: El 52.94% contestó totalmente cierto, 44.11% ni cierto, ni falso y 2.94% totalmente falso. Las observaciones indican lo contrario.

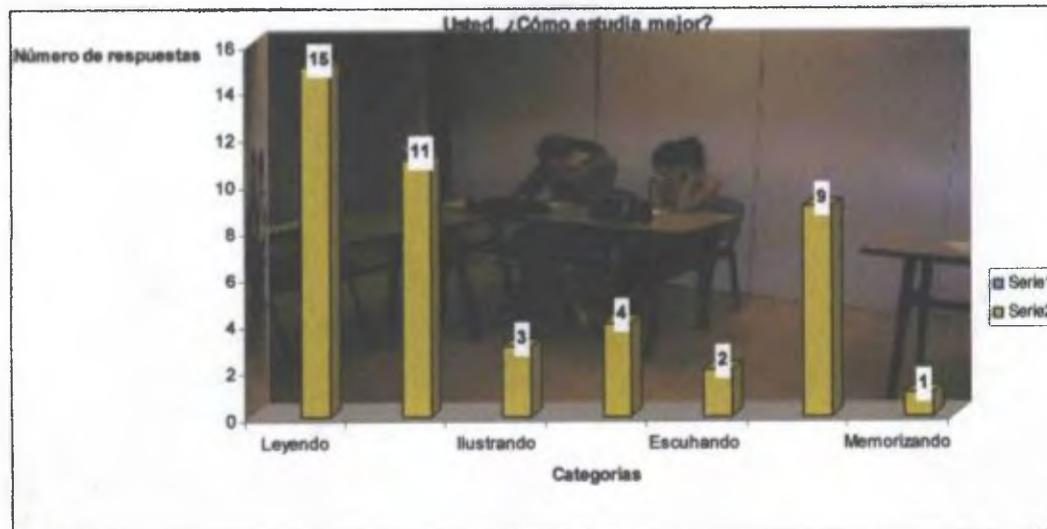
Análisis de las respuestas del componente sobre:  
**C. Apreciación sobre las formas de estudiar y los estilos de aprendizaje en la construcción de aprendizajes duraderos.**

Gráfica 12

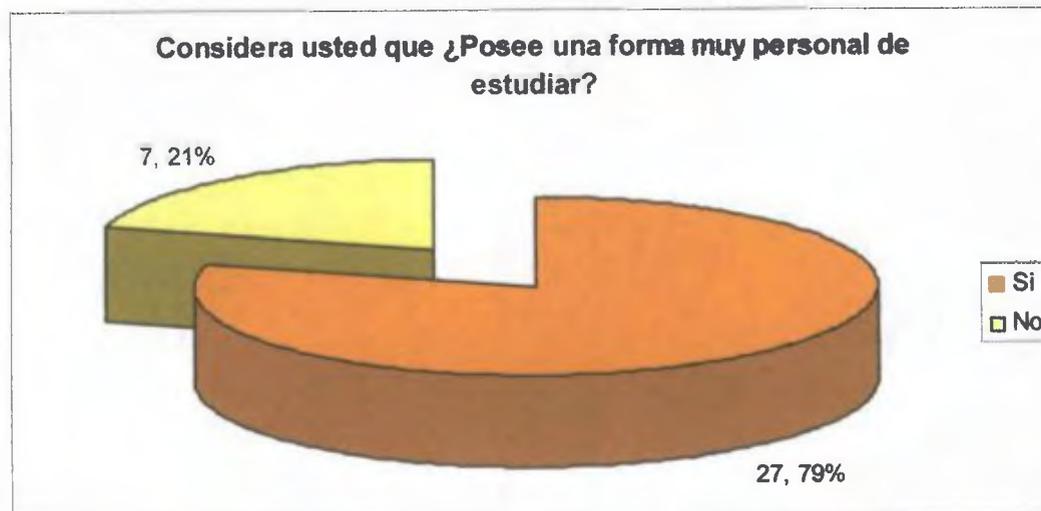


Fuente: Resultado de la encuesta aplicada a los estudiantes de Licenciatura de Inglés. Los estudiantes de licenciatura de Inglés de la Universidad Latina respondieron a la interrogante: El 52.94% contestó que estudia sentado, 41.17% que estudia en silencio, otro 41.17% lo hace solo, el 5.88% moviéndose, el 29.41% escuchando música o TV y solo el 2.94% en grupo.

Gráfica 13



**Fuente:** Resultado de la encuesta aplicada a los estudiantes de Licenciatura de Inglés. Los estudiantes de licenciatura de Inglés de la Universidad Latina respondieron a la interrogante: El 44.11% estudia mejor leyendo, el 32.35% ilustrando, el 11.76% escuchando y el 26.47% memorizando. Observamos que no se hicieron observaciones específicas de las estrategias utilizadas.



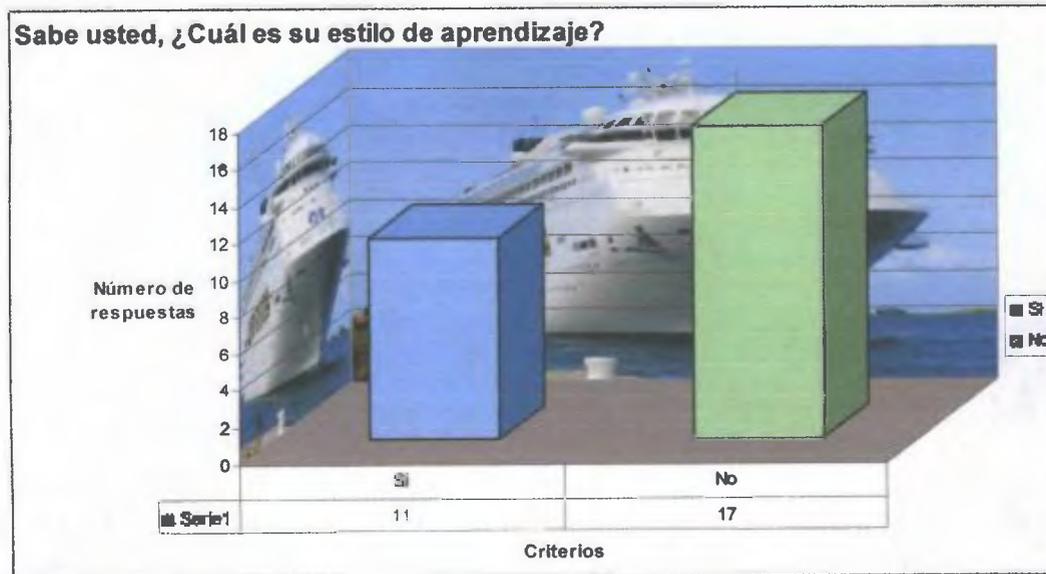
**Fuente:** Resultado de la encuesta aplicada a los estudiantes de Licenciatura de Inglés. **El 79% de los estudiantes de licenciatura de Inglés de la Universidad Latina de Santiago consideran que poseen una forma muy personal de estudiar.** A pesar de reconocer que tienen una forma particular de estudiar, no se ubicaron en la categoría de estilos de aprendizaje y/o desconocían sobre ello.

Gráfica 15



Fuente: Resultado de la encuesta aplicada a los estudiantes de Licenciatura de Inglés.  
**El 39% de los estudiantes de licenciatura de Inglés de la Universidad Latina de Santiago consideran que controlan la calidad de las tareas y se preocupan por ello y el 61% contestó que no.**

Gráfica 16

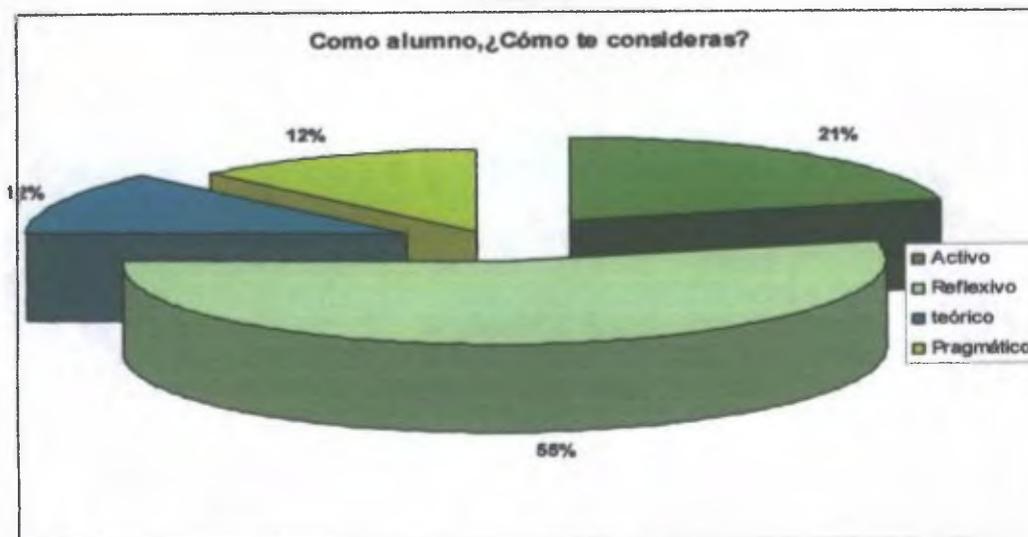


Fuente: Resultado de la encuesta aplicada a los estudiantes de Licenciatura de Inglés.  
**El 50% los estudiantes de licenciatura de Inglés de la Universidad Latina de Santiago contestaron que no conocen su estilo de aprendizaje. El 34.35% que si lo conocen y el 17.64% no contestó.**

Respuestas sobre:

**D. Apreciación sobre los estilos de aprendizaje y el alumno/a.**

Gráfica 17

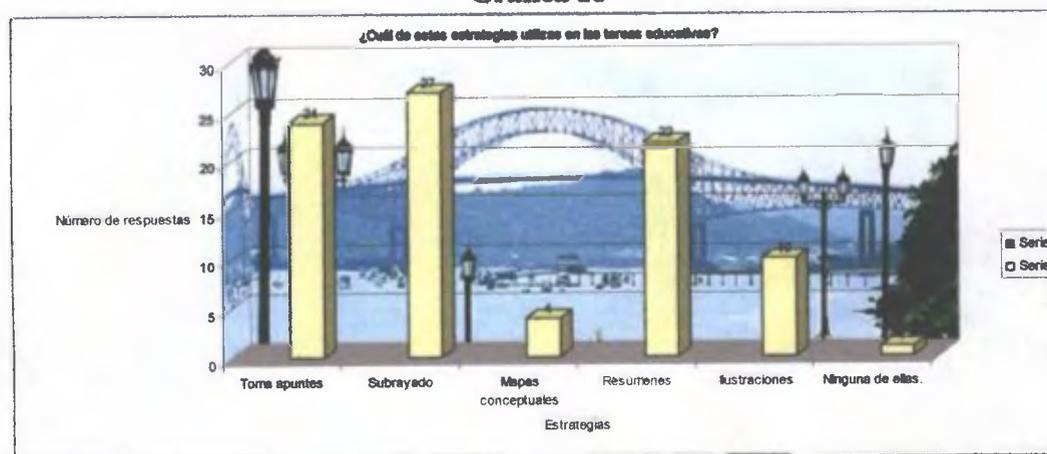


**Fuente:** Resultado de la encuesta aplicada a los estudiantes de Licenciatura de Inglés. En relación con los estilos de aprendizaje, el 55% de los estudiantes de licenciatura de Inglés de la Universidad Latina de Santiago consideran que son reflexivos, el 21% es activo, el 12% teórico y el 12% pragmático.

Respuestas sobre:

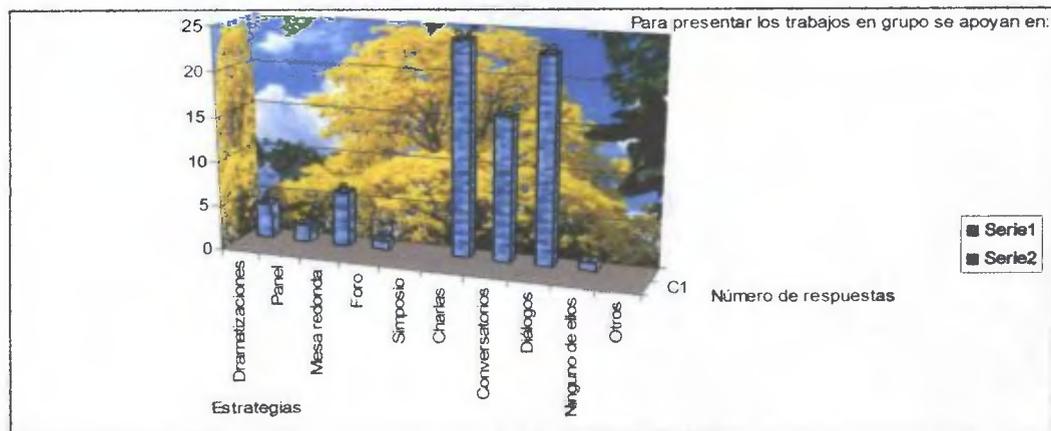
**E. Apreciación sobre las estrategias de aprendizaje y/o las técnicas de estudio que utilizan los participantes en el proceso de aprender para la vida.**

Gráfica 18



**Fuente:** Resultado de la encuesta aplicada a los estudiantes de Licenciatura de Inglés. En relación con la utilización de las estrategias de aprendizaje los estudiantes de licenciatura de Inglés de la Universidad Latina de Santiago contestaron: El 70.58% toma apuntes, el 79.41% utiliza el subrayado, el 11.76% los mapas conceptuales, el 64.70% los resúmenes, el 29,41% las ilustraciones y el 2.94% respondió que ninguna de ellas. La mayoría utiliza estrategias tradicionales. Las estrategias que promueven la creatividad y desarrollo del pensamiento la utilizan poco o no las utilizan.

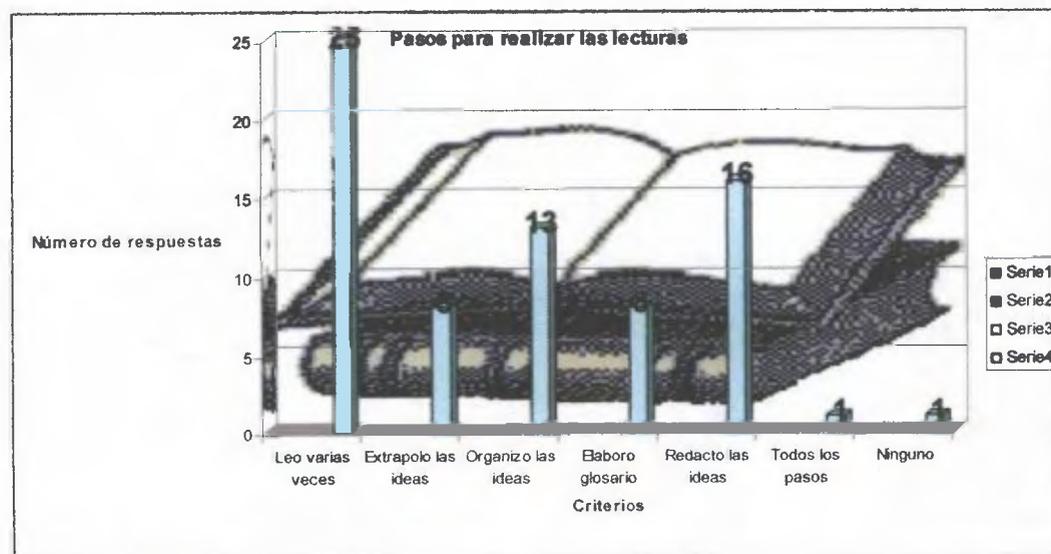
Gráfica 19



Fuente: Resultado de la encuesta aplicada a los estudiantes de Licenciatura de Inglés.

En relación con la utilización de las estrategias que usan los estudiantes de licenciatura de Inglés de la Universidad Latina de Santiago para presentar los trabajos en grupo. Las estrategias más utilizadas son las charlas, los conversatorios y los diálogos. Un 2.94% contestó que ninguno de ellos. Esta respuesta nos indica que desconoce del tema. Todos utilizamos algún recurso para apoyar el proceso.

Gráfica 20



Fuente: Resultado de la encuesta aplicada a los estudiantes de Licenciatura de Inglés.

Al referirnos a los pasos que realizan los estudiantes en el proceso de lectura comprensiva las respuestas fueron las siguientes:

Un porcentaje alto lee varias veces hasta comprender, esto es muy bueno. Pocos leen para sacar las ideas primarias y secundarias. Algunos organizan las ideas y las relaciona con las que conoce. Un porcentaje muy pequeño elabora un vocabulario con las palabras nuevas, parte de lograr la comprensión lectora son los significados. El 47.05% contestó que redacta usando palabras propias, a nivel universitario es una competencia necesaria.

**CAPÍTULO SEGUNDO  
EL PROYECTO**

## **2.1. Antecedentes**

La capacitación sobre estrategias de aprendizaje es un tema de actualidad. A nivel mundial son muchos los que se preocupan por dotar a los alumnos de herramientas para aprender.

En Internet encontramos estudios diversos sobre aprender a aprender. Por la cantidad de información que se oferta por diversos medios es importante y necesario acceder adecuadamente para apropiarse de ella.

En las consultas realizadas no entramos estudios nacionales y regionales destinados al tema. En la Universidad Latina no existen estudios relacionados con el contenido que abordamos. Es posible que exista alguno que al momento no se ha publicado.

En el ámbito de la Didáctica, Frida Díaz, Gerardo González, Juan Ignacio Pozo, Saturnino de la Torre, Irene Gaskins y Thorne Elliot entre otros se han preocupado por escribir y destacar la importancia de cada una en el proceso de aprender.

Aprender a aprender, constituye un compromiso para cada uno de los participantes. Aprender para la vida, hoy es un reto, un compromiso

## **2.2. Localización del proyecto**

El proyecto se desarrollará en la Universidad Latina de Panamá. Sede Santiago de Veraguas. Se realizará en la Facultad de Ciencias de la Educación, con los estudiantes de la Licenciatura en inglés.

### **Facultad de Ciencias de la Educación**

#### **Misión**

Formación de los recursos humanos requeridos para la atención integral de los niños jóvenes y adultos en coordinación con la administración de los diferentes servicios que ofrece la universidad, de forma tal que permita aplicar de manera inmediata los conocimientos adquiridos.

## **Visión**

Es la Facultad que brinda la formación del docente a nivel de actores y gerentes desde los niveles del Pre-escolar, Primaria (Básica), Diversificada y a Nivel Superior con una calidad y excelencia académica, promoviendo el uso y aplicación de nuevas tecnologías y herramientas estratégicas para fortalecer el Sistema Educativo

## **Licenciatura en Inglés con énfasis en traducción**

Resolución 11-00-SGP (Consejo Académico de la Universidad de Panamá, dado a los dos días del mes de febrero del año dos mil.

Duración: 3 años. (9 cuatrimestres)

## **Objetivo General**

Formar con la preparación académica del más alto nivel, siguiendo los requerimientos presentes y futuros, de la carrera, para que sean capaces de desenvolverse en su área tanto nacional como internacional.

## **Objetivos Específicos**

- ◆ Conocer conceptualmente la importancia del traductor en el desarrollo económico, político y social del país.
- ◆ Determinar las exigencias académicas que rigen la profesión de traductores.
- ◆ Desarrollar en los estudiantes conocimientos prácticos que le permitan estar al día y evolucionar tanto en la teoría como en la práctica en el campo de la profesión.
- ◆ Suplir las necesidades de traductores que existen en el país.
- ◆ Ajustarse a las condiciones cambiantes por el crecimiento y variaciones de las técnicas del mundo comercial.

## Plan de estudios

## Licenciatura en Inglés con énfasis en traducción.

Código	Descripción	Nivel	Créditos	Tiene Laboratorio
EDU-001	Ética Profesional	1	4	No
LI-002	Compren. Instrum. de Textos	1	4	No
LI-039	Conversación I	1	5	No
LI-040	Español Instrumental I	1	4	No
LI-041	Gramática I	1	4	No
LI-008	Fonética I	2	4	No
LI-012	Teoría Literaria	2	4	No
LI-042	Conversación II	2	5	No
LI-043	Gramática II	2	4	No
LI-044	Español Instrumental II	2	4	No
LI-014	Comunicación Escrita I	3	4	No
LI-015	Gramática III	3	4	No
LI-045	Oratoria I	3	5	No
LI-046	Panor. de la Lit. Universal	3	4	No
LI-047	Fonética II	3	4	No
LI-048	Oratoria II	4	5	No
LI-049	Introducción a la Traducción	4	4	No
LI-050	Comunicación Escrita II	4	4	No
LI-051	Gramática IV	4	4	No
SIS-002	Introducción a la Computación	4	5	Si
LI-052	Oratoria III	5	5	No
LI-053	Comunicación Escrita III	5	4	No
LI-054	Taller de Trad. del I/E(T)	5	4	No
LI-055	Taller de Trad. del I-E (C)	5	4	No
SIS-056	Computación Gerencial	5	5	Si
EDU-039	Metodología de la Investigación	6	4	No
LI-056	Comunicación Escrita IV	6	5	No
LI-057	Literatura Contemporánea	6	4	No
LI-058	Taller de Trad. del E-I (Com.)	6	4	No
LI-059	Taller de Trad. del E/ I (Téc.)	6	4	No
EDU-009A	Identidad Nacional	7	4	No
LI-018	Fonología	7	5	No
LI-060	Panorama de la Lit. Americana	7	4	No
LI-061	Introducción a la Lingüística I	7	4	No
LI-062	Traduc. Consecutiva Inglés-Español	7	4	No
LI-063	Traduc. Consec. del Español al Inglés	8	5	No

LI-064	Introducción a la Lingüística II	8	4	No
LI-065	Panorama de la Literatura Inglesa	8	4	No
LI-066	Trad. con la Asistencia del Computador	8	4	Si
ADN-038	Proyecto Final de Graduación	9	8	No
MI-07	Sociolingüística y Educación	9	4	No
PET-01	Adquisición del Lenguaje	9	4	No

### 2.3. Beneficiarios

La capacitación se brindará a los participantes de la Licenciatura en Inglés. Asistirán aquellos que tengan las condiciones para asistir, por facilidad de transporte y otros factores importantes. El horario de las sesiones presenciales será nocturno para que puedan asistir todos los interesados. Tomando en cuenta que hay grupos que asisten en el turno nocturno y los fines de semana porque tienen compromisos laborales y/o familiares.

Existen varios grupos de licenciatura. Un grupo de primer ingreso, otro de tercer, cuarto y séptimo cuatrimestre. Todos pueden asistir a las jornadas.

### 2.4. Posibles resultados y efectos

- Mejorar las estrategias de aprendizaje.
- Mejorar las competencias de comunicación oral y escrita de los participantes.
- Elevar la autoestima y realización.
- Aprovechamiento óptimo del tiempo.
- Valoración de los talentos, según los estilos de aprendizaje.
- Elevar la calidad del producto que se oferta al mercado laboral.

### 2.5. Recursos

Para el desarrollo de éste proyecto son necesarios los recursos financieros y humanos.

#### 2.5.1. Financieros

Se requiere de materiales de para el soporte didáctico de estudiantes y facilitador/a. Se elaborará y editará un boletín, con contenido de apoyo para los estudiantes. El facilitador/a, preparará un juego de plantillas en power point con el material de estudio. Se elaborarán guías para apoyar las tutorías de seguimiento y evaluación con el soporte de Internet.

Detalle de las actividades	Monto Total
◆ Transcripción del Proyecto	5.00
◆ Transcripción de la encuesta	5.00
◆ Reproducción de la encuesta	5.00
◆ Aplicación de la encuesta	5.00
◆ Material de apoyo para 25 estudiantes	40.00
◆ Material para soporte de la facilitadora	20.00
◆ Redacción del borrador del informe	20.00
◆ Transcripción final	5.00
◆ Encuadernación	15.00
◆ Presentación de Power Point	30.00
◆ Imprevistos	20.00
<b>Total</b>	<b>B/. 170.00</b>

### 2.5.2. Humanos

La capacitación debe contar con un mínimo quince y máximo de veinticinco estudiantes. Con la guía y orientación del responsable directo de la jornada. Éste debe ser un facilitador(a) que tenga dominio del tema.



## **2.7. Justificación del proyecto**

### **En lo teórico**

La Universidad Latina de Panamá, oferta a la población panameña la Licenciatura en Inglés con énfasis en traducción. Ésta oferta se realiza de igual manera en todas las sedes regionales. En Santiago los grupos de Licenciatura en ésta especialidad abren sus puertas con grupos no menores de veinticinco estudiantes. Los grupos son atendidos en jornadas diurnas, nocturnas y fines de semana

### **En lo práctico**

Los grupos inician completos y al transcurrir los primeros cuatrimestres se observa el retiro de los participantes. La que se hace progresiva a medida que transcurren los mismos. Las causas son diversas, pensamos que una de ellas es la falta de herramientas básicas para aprender a aprender sobre todo si se trata de una lengua nueva, es decir, para el entorno de la mayoría que acceden a ello. El dominio de estrategias de aprendizaje y técnicas de estudio que orienten el proceso en mejores condiciones para resultados óptimos

### **En lo metodológico**

Con éste proyecto se pretende ofrecer a los participantes orientaciones teóricas y prácticas para apropiarse de estrategias y técnicas de estudio que más se adaptan a sus estilos de aprendizaje, formas de estudiar y recursos con que cuente cada uno de ellos.

## **2.8. Descripción del problema**

El problema se sustenta básicamente en los índices de deserción en la Licenciatura en Inglés. Para desertar de un proyecto son varias las variables que pueden incidir. Por ello nos preguntamos *¿Las estrategias de enseñanza y/o técnicas de estudio que ejecutan los participantes de la Licenciatura de Inglés de la Universidad Latina de Santiago, favorecen la construcción de aprendizajes duraderos?*

Consideramos valioso y necesario poseer herramientas para aprender a aprender. Al abordar temas nuevos en un idioma diferente, requiere de

disposición, motivación y dominio de técnicas de estudio, organización del tiempo y el espacio para sacar el mejor provecho en menor tiempo.

### **2.9. Descripción del proyecto**

El proyecto se desarrollará en un período de cuarenta horas presenciales con el soporte de Internet, es decir, el correo electrónico si la mayoría lo usa y tiene acceso a él. Las jornadas se realizarán previa consulta y negociación con los participantes.

Se ofrecerá un material impreso para apoyar la capacitación. Las jornadas presenciales iniciarán con exposiciones dialogadas, se realizarán talleres grupales, lecturas individuales, dramatizaciones, demostraciones, entre otras.

En los talleres se aplicarán técnicas de trabajo en grupo. Para las lecturas comentadas se entregarán guías de lecturas. Se recomendará la aplicación de estrategias de acuerdo a los contenidos, realizando demostraciones y desempeños de roles, según el caso.

La evaluación será de proceso. Nos apoyaremos con la tecnología para dar seguimiento y orientación al proceso.

La capacitación se desarrollará en cinco jornadas de ocho horas. Para desarrollarla se realizó una programación analítica que se adjunta como anexo. En ella se detallan todos los elementos curriculares que intervienen en el proceso: objetivos, contenidos, estrategias, recursos, evaluación y bibliografía.

### **2.10. Misión**

Formar profesionales con las competencias básicas para brindarle atención integral a la población que requiere de sus servicios, atendiendo niños, jóvenes y/o adultos. Demostrar el dominio del idioma, su aplicación y valoración como una herramienta valiosa de comunicación en el mundo actual.

## **2.11. Objetivos**

### **2.11.1. Objetivos generales**

- Desarrollar habilidades básicas para aprender a aprender, según los estilos de aprendizajes en los participantes de la Licenciatura en Inglés de la Universidad Latina de Santiago.

### **2.11.2. Objetivos específicos**

- a) Analizar los conceptos básicos en el "aprender a aprender" para la vida.
- b) Discutir sobre las estrategias, técnicas de estudio y dinámicas de grupo aplicación e importancia para aprender para la vida.
- c) Reconocer la importancia de la organización del tiempo y el ambiente para el logro de aprendizajes duraderos.
- d) Valorar la motivación, la concentración, el interés y la organización en la construcción de aprendizajes duraderos.
- e) Analizar los estilos de aprendizajes y las formas de estudiar para el logro de aprendizajes duraderos.
- f) Discutir sobre las formas de estudio y su incidencia en la construcción de aprendizajes duraderos.
- g) Destacar la importancia de la lectura comprensiva en la construcción de aprendizajes duraderos.
- h) Valorar la importancia de la calidad de las tareas y /o asignaciones académicas
- i) Aplicar los conocimientos en el desarrollo de estrategias para aprender.

**CAPÍTULO TERCERO**  
**EJECUCIÓN DEL PROYECTO**

### **3.1. Programación analítica del seminario**

**REPUBLICA DE PANAMÁ  
UNIVERSIDAD DE PANAMÁ  
CENTRO REGIONAL UNIVERSITARIO DE COCLÉ  
CENTRO DE ESTUDIOS DE POSTGRADOS Y MAESTRÍAS  
MAESTRÍA EN DOCENCIA SUPERIOR  
PROGRAMACIÓN ANALÍTICA**

**SEMINARIO TALLER**

## **“APRENDER A APRENDER Y LOS ESTILOS DE APRENDIZAJE”**

**HORARIOS:** 6: 00 a 10:00 p.m.

**PARTICIPANTES:** Participantes de la Licenciatura de Inglés.

**FACILITADORA:** Luz Graciela Guerra de Isos

**LUGAR;** Universidad Latina de Panamá. Sede: Santiago de Veraguas.

**DURACION:** 40 horas. Con apoyo de la tecnología.

## **JUSTIFICACIÓN**

*Actualmente existe una demanda significativa de profesionales que dominen una segunda lengua. El inglés es uno de los idiomas que responde a esta demanda. Por la naturaleza de nuestro país existen grandes debilidades en la formación de los estudiantes. Un porcentaje considerable entra a la Universidad sin los esenciales básicos para acceder a esta carrera. Los alumnos que logran avanzar y culminar con éxito son aquellos que tienen hábitos de estudio y lecturas, son organizados y responsables asistiendo y cumpliendo con cada una de sus asignaciones.*

*Los niveles de deserción y de reprobados indican que es necesario y urgente incorporar proyectos que mejoren la formación general del alumno, garantizando aprendizajes duraderos y funcionales, al igual que la culminación de las carreras que escogen.*

**OBJETIVOS GENERALES.**

- 1- Conocer los procedimientos para planificar y organizar el tiempo para el estudio.
- 2- Desarrollar habilidades básicas para aplicar estrategias de aprendizaje pertinentes y oportunas en los estudiantes de la Licenciatura en Inglés de la Universidad Latina de Santiago

REPÚBLICA DE PANAMÁ  
UNIVERSIDAD NACIONAL DE PANAMÁ  
CENTRO REGIONAL UNIVERSITARIO DE COCLÉ  
CENTRO DE ESTUDIOS DE POSTGRADOS Y MAESTRÍAS  
PROGRAMACIÓN ANALÍTICA

SEMINARIO TALLER "Aprender a aprender y los Estilos de Aprendizaje"

Jornada: 1

OBJETIVOS ESPECÍFICOS	CONTENIDOS	SUGERENCIAS METODOLOGICAS	RECURSOS	RESPONSABLE
1-Discutir la planificación didáctica para la jornada.	Seminario "Aprender a aprender"	Lectura de la planificación didáctica. Reflexión grupal	Planificación Diapositivas Participantes Correo electrónico Separatas	Facilitador(a) Participantes.
2-Analizar los conceptos básicos en el "aprender a aprender" para la vida.	Conceptos básicos: -Aprender a aprender -Estrategias didácticas -Estrategias de aprendizaje. -Técnicas de estudio. Técnicas de trabajo en grupo.	Lluvia de ideas Exposición dialogada, Lecturas Comentarios	Planificación Diapositivas Participantes Correo electrónico Separatas	Facilitador(a) Participantes
3-Discutir sobre las estrategias, técnicas de estudio y dinámicas de grupo aplicación e importancia para aprender para la vida.	Estrategias Trabajo grupal Técnicas de estudio.	Lluvia de ideas Exposición dialogada Lecturas Comentarios	Planificación Diapositivas Participantes Tablero Correo electrónico Separatas	Facilitador(a) Participantes.

## Jornada: 2

OBJETIVOS ESPECÍFICOS	CONTENIDOS	SUGERENCIAS METODOLÓGICAS	RECURSOS	RESPONSABLE
<b>1. Participar en la reflexión y las dinámicas de integración.</b>	Reflexión espiritual. Dinámica de integración. Indicaciones generales.	Lectura Dinámica	Participantes. Diapositivas. Multimedia	Facilitador(a) Participantes.
<b>2-Reconocer la importancia de la organización del tiempo y el ambiente para el logro de aprendizajes duraderos.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- La organización del tiempo.</li> <li>- Elaboración de horarios</li> <li>- Tiempo planificado para el estudio.</li> </ul> Ambiente adecuado.	<ul style="list-style-type: none"> <li>-Lluvia de ideas</li> <li>-Comentarios</li> <li>-Anécdotas</li> <li>-Taller grupal para elaborar horario de estudio.</li> </ul>	Planificación Diapositivas Participantes Tablero Correo electrónico	Facilitador (a). antes
<b>3- Valorar la motivación, la concentración, el interés y la organización en la construcción de aprendizajes duraderos.</b>	Factores importancia que interfieren en la construcción de los aprendizajes. <ul style="list-style-type: none"> <li>♣ La Motivación</li> <li>♣ La Concentración</li> <li>♣ El interés</li> <li>♣ La organización</li> </ul>	Lectura de material impreso. Taller dirigido Plenaria y/o conversatorio.	Material impreso. Papelógrafo. Marcadores	Facilitador (a). Participantes

*Evaluación de la jornada.*

Jornada: 3

OBJETIVOS ESPECÍFICOS	CONTENIDOS	SUGERENCIAS METODOLÓGICAS	RECURSOS	RESPONSABLE
1. Participar en la reflexión y dinámica de apertura de la jornada.	Reflexión espiritual. Dinámica de bienvenida	Lectura  Dinámica grupal.	Participantes. Reflexión escrita.	Facilitador (a) Participantes.
2- Analizar los estilos de aprendizajes y las formas de estudiar para el logro de aprendizajes duraderos.	Los estilos de aprendizajes. -Activo -Reflexivo -Teórico -Pragmático	Exposición dialogada Lectura de textos Análisis de documentos Taller grupal.	Separatas Diapositivas Técnicas de grupo	Facilitador (a) Participantes
3- Discutir sobre las formas de estudio y su incidencia en la construcción de aprendizajes duraderos.	Las formas de estudio -Posición para estudiar -En grupo e individual - En silencio -Con música y/o TV.	Discusiones Comentarios y/o experiencias Lecturas. Video Taller Dramatizaciones	Separatas Diapositivas Técnicas de grupo	Facilitador (a) Participantes.

*Evaluación de la jornada.*

## Jornada: 4

OBJETIVOS ESPECÍFICOS	CONTENIDOS	SUGERENCIAS METODOLOGICAS	RECURSOS	RESPONSABLE
1. Participar en la reflexión y dinámica de apertura de la jornada.	Reflexión espiritual. Dinámica de bienvenida	Lectura. Dinámica grupal.	Participantes. Reflexión escrita	Facilitador(a) Participantes
2- Destacar la importancia de la lectura comprensiva en la construcción de aprendizajes duraderos.	La lectura comprensiva Las ideas y sus detalles. La organización Los glosarios de términos nuevos	Taller grupal Comentarios	Participantes Separatas Técnicas de grupo	Facilitador(a) Participantes
3-Valorar la importancia de la calidad de las tareas y /o asignaciones académicas	Las tareas y/o asignaciones académicas. - La construcción - La Presentación - La sustentación	Comentarios Críticas y opiniones Vivencias Taller de construcción	Participantes. Separatas Técnicas de grupo	Facilitador(a) Participantes

Jornada: 5

OBJETIVOS ESPECÍFICOS	CONTENIDOS	SUGERENCIAS METODOLOGICAS	RECURSOS	RESPONSABLE
1. Participar en reflexión y dinámica de apertura de la jornada.	Reflexión espiritual. Dinámica de bienvenida.	Lectura Dinámica grupal	Participantes. Diapositivas	Facilitador(a) Participantes.
2. Aplicar los conocimientos en el desarrollo de estrategias para aprender.	Estrategias Técnicas	Taller presencial	De acuerdo a las estrategias y/o técnicas seleccionadas para la demostración de lo aprendido.	

### Evaluación de la jornada

### BIBLIOGRAFIA



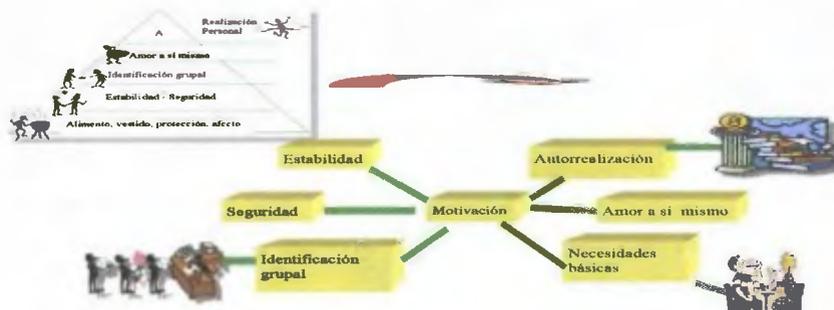
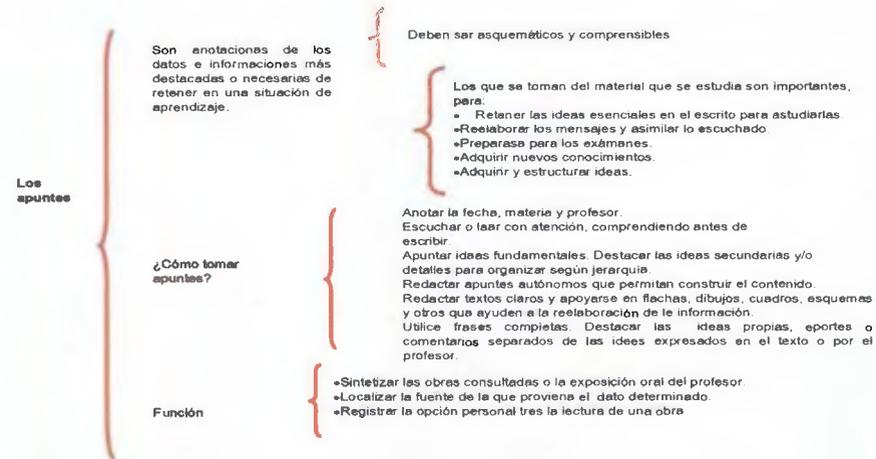


### Ambiente adecuado



### ESTRATEGIAS

<b>CLASIFICACIÓN</b>	<b>Control y dirección de la actividad mental</b>	<b>Planificación</b>	
		<b>Regulación</b>	
		<b>Evaluación</b>	
	<b>Procesamiento de la información</b>	<b>Ensayo</b>	<b>Reestructuración</b>
		<b>Asociación</b>	
		<b>Elaboración</b>	
	<b>Apoyo al procesamiento</b>	<b>Estrategias de apoyo o afectivas</b>	



## Los mapas conceptuales

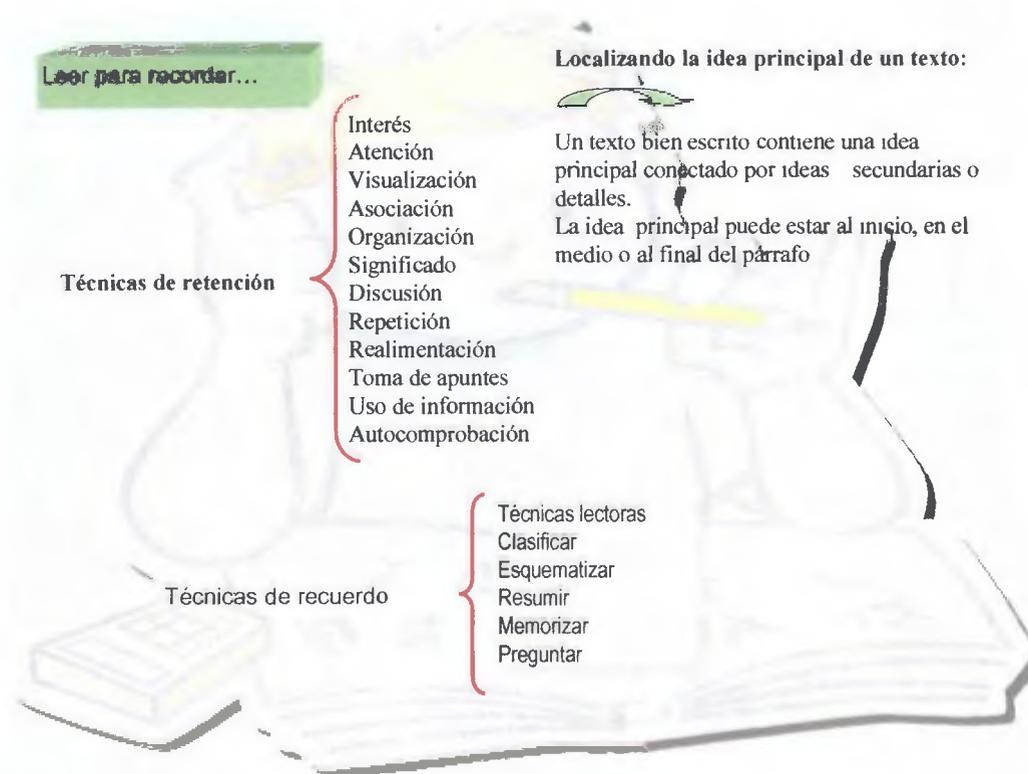




En la actualidad, leer es una actividad necesaria.  
Hacerlo bien es una gran ventaja

Para comprender un texto es importante:

- Competencias de Vocabulario.
- Claves contextuales:
  - Palabras conocidas.
- Análisis estructural para determinar el significado.
- Uso del diccionario para el significado de las palabras nuevas.
- Identificación de la información relevante del texto.
- Idea principal:
  - Expresa lo fundamental del pensamiento del autor.
- Ideas secundarias:
  - Detalles que complementan la idea principal.
- Relación entre los hechos de un texto.
  - Permite comprender el texto en su conjunto.



### Razones para ser un buen estudiante:

•Porque con constancia, un poco de esfuerzo y técnicas de estudio darás un vuelco a tus resultados. Puedes ser un buen estudiante si realmente te lo propones. No es tan duro, ni tan imposible como te podría parecer.

•Los que te suelen aconsejar que seas un buen estudiante son las personas que más saben y más te quieren, por algo será. Probar a ser un buen estudiante no vas a perder nada y puedes ganar mucho.

•La humanidad lleva millones de años progresando y avanzando. Únete a la fuerza del progreso y contribuye positivamente al avance de nuestra sociedad, nuestro país, ciudad... No seas un mero espectador de la historia.

•No seas cómplice de aquellos que malgastan sus energías, su ingenio, su fuerza, su imaginación, su simpatía, su capacidad de gustar a los demás. Hay que situarse entre las personas que lideran el mundo.

•Aprender métodos de estudio (técnicas de estudio) que te permiten estudiar mucho menos tiempo que la gente que saca malas notas y dicen que no pegan ni golpe. Encima sacando muy buenas notas, lo que te dará fama de inteligente .

- Mejorar mis capacidades de trabajo (leer más rápido, memorizar mejor, responder mejor en los exámenes...)
- Tener la seguridad en ti mismo. Saber que puedes hacerlo con tu propio esfuerzo y haces tu trabajo bien.
- Vivir la vida intensamente. Estudiar con intensidad y divertirse sin preocupaciones también intensamente.
- Dormir cada noche tranquilo, sabiendo que has cumplido con tu deber y sin remordimientos ni reproches familiares.
- Saber que con tu fuerza de voluntad alcanzas metas que muchos de tus compañeros se empeñan en que no pueden lograr.
- Saber controlar y aprovechar el tiempo de forma equilibrada: tiempo para estudiar, disfrutar, divertirme...
- Compartir una alegría enorme con mi familia cada vez que me dan las notas y sentirme como un rey. No sufrir trayendo a casa suspensos y todo lo que se avecina después: castigos, reproches, descalificaciones.
- Que mis amigos confíen en mi para cosas importantes de verdad.
- Ser más feliz, disfrutar mejor de cada momento. Aprobar es liberarte para poder hacer otras cosas mucho más tranquilo.
- No parecer tonto a los ojos de los demás.
- Ganarme el respeto de mis profesores.
- Poder tener conversaciones inteligentes con mis amigos, mis padres, mis hermanos, con nuevos conocidos que me puedan enseñar cosas nuevas y realmente interesantes.

**Reflexiones:**

- *Si el tiempo de estudio no se aprovecha habrá que dedicar más adelante horas extras para recuperar el tiempo perdido.*
- *El estudiante debe evitar horas de estudio "cómodas" o "entretenidas" porque en el fondo suelen esconder un desaprovechamiento del tiempo.*
- **No es recomendable trabajar a una sala de estudio o una biblioteca pública** (salvo que no se disponga de otra alternativa) ya que los riesgos de **distracción** (y por tanto, de perder el tiempo) aumentan considerablemente.
- *Ir a la biblioteca puede ser muy divertido (coincidir con amigos, charlar un rato, etc.) pero se corre el riesgo de no aprovechar convenientemente el tiempo. Sólo el tiempo que se emplea en el desplazamiento justifica en muchos casos que no compense ir a estos sitios, sobre todo si se dispone de una habitación suficientemente cómoda en casa.*
- *Sin embargo, estos lugares públicos sí pueden ser **muy interesantes cuando de lo que se trata es de buscar información adicional** para completar los apuntes, para realizar algún trabajo, etc.*

## Dinámicas para desarrollo del pensamiento

### CARRERA DE AUTOS

Hay ocho autos de marcas y colores diferentes. Están alineados para salir en carrera. Hay que establecer el orden que están dispuestos, basándose en las siguientes afirmaciones:

1. El Ferrari está entre el auto rojo y el gris.
2. El auto gris está a la izquierda del Nissan.
3. El Daewoo es el segundo a la izquierda del Ferrari, y el primero a la derecha del auto azul.
4. El Hyundai no tiene ningún auto a su derecha y esta a continuación del auto negro.
5. El auto negro está entre el Hyundai y el auto amarillo.
6. El Honda no tiene auto a la izquierda; y está a la izquierda del auto verde.
7. A la derecha del auto verde está el Mazda.
8. El Nissan es el segundo a la derecha del auto blanco y el segundo a la izquierda del auto marrón.
9. El Toyota es el segundo a la izquierda del Isuzu.

**Cuál es el orden de los autos?**

## Lecturas:

### Lectura 1

#### Sabiduría

Una vez un padre de una familia acaudalada llevó a su hijo a un viaje por el campo, con el firme propósito de que este viera cuán pobres eran las personas del campo, que comprendiera el valor de las cosas y lo afortunados que eran ellos.

Estuvieron por espacio de un día y noche completa en una granja de una familia campesina muy humilde. Al concluir el viaje y de regreso a casa el padre le pregunta a su hijo: ¿Qué te pareció el viaje? ¡Muy bonito papa! ¿Viste que tan pobre y necesitada puede ser la gente? ¡Si! Y ¿Qué aprendiste?

Observé que nosotros tenemos un perro en casa y ellos tienen cuatro; nosotros tenemos una piscina de 25 metros, ellos tienen un riachuelo que no tiene fin; nosotros tenemos unas lámparas importadas en el patio, ellos tienen las estrellas, nuestro patio llega hasta la barda de la casa, ellos tienen todo un horizonte. Especialmente papa, vi, que ellos tienen tiempo para conversar y

convivir en familia. Tu y mi mamá tiene que trabajar todo el tiempo y casi nunca los veo.

Al terminar el relato el padre se quedó mudo... y su hijo agregó; ¡gracias papá, por enseñarme lo rico que podríamos llegar a ser!

**Elabore un texto paralelo para anotar las ideas, reflexiones, dudas, aportes.**

## FÁBULA 1

### LA HORMIGA Y EL SALTAMONTES

Brincaba el Saltamontes un día veraniego, cantando a todo lo que daba su garganta. Pasó entonces una Hormiga que, con muchísimo trabajo, llevaba su carga de comida al hormiguero.

— ¿Por qué no charlamos un rato — dijo el Saltamontes — en lugar de estarte matando de esa forma?

— Es que estoy ayudando a almacenar comida para el invierno — contestó la Hormiga. — Te recomendaría que te pusieras a hacer lo mismo.

— A mí no me preocupa el invierno — dijo el Saltamontes — tengo

Bastante comida ahora. La Hormiga continuó su camino, moviendo la cabeza con desaprobación. Llegó el crudo invierno y el Saltamontes sin nada que comer se estaba muriendo de hambre. Mientras, las Hormigas se repartían los granos de los almacenes que habían logrado en el verano. Fue entonces que el Saltamontes supo "**Lo importante que es prepararse para una necesidad**".

**Moraleja:**

---



---

## Lectura 2

### SADIDURIA DEL GANSO



Cuando veas los gansos dirigiéndose hacia el sur para el invierno, fijate que vuela formando una “V”.

Tal vez te interese saber lo que la ciencia ha descubierto acerca del porqué vuelan en esa forma.

Se ha comprobado que cuando cada pájaro bate sus alas, produce un movimiento en el aire que ayudan al ave que va detrás de él, volando en “V”. La bandada completa aumenta por lo menos un 71% más su poder, que si cada pájaro volar solo.

Las personas que comparten una dirección común y tienen sentido de comunidad, pueden llegar a donde sea más fácil y rápidamente porque van apoyándose mutuamente.

Cada vez que un ganso se sale de la formación siente inmediatamente la resistencia al aire, se da cuenta de la dificultad de hacerlo sólo y rápidamente regresa a su formación para beneficiarse del poder del compañero que va delante.

Si nosotros tuviéramos la inteligencia de un ganso nos mantendríamos con aquellos que se dirigen en nuestra misma dirección. Cuando el líder de los gansos se cansa, pasa a uno de los puestos de atrás y otro ganso toma su lugar. Obtenemos mejores resultados si tomamos turnos haciendo los trabajos difíciles.

Los gansos que van detrás graznan (**producen el sonido propio de ellos**) para alentar a los que van adelante a mantener la velocidad.

Una palabra de aliento produce grandes beneficios. Finalmente cuando un ganso se enferma o cae herido por un disparo, otros dos gansos salen de la formación y lo siguen para ayudarlo y protegerlo. Se quedan acompañándolo hasta que esta nuevamente en condiciones de volar o hasta que muere, solo entonces los dos acompañantes vuelven a su bandada o se unen a otro grupo.

Si nosotros tuviéramos la inteligencia de un ganso, nos mantendríamos uno al lado del otro apoyándonos y acompañándonos.

**Elabore un texto paralelo para anotar las ideas, reflexiones, dudas.**

### Lectura 3

#### El paquete de galletas

En el andén de la vida...

Cuando aquella tarde llegó a la vieja estación, le informaron que el tren en ella viajaría se retrasaría una hora. La elegante señora, un poco fastidiada, compró una, un paquete de galletas y una botella de agua para pasar el tiempo. Buscó un banco andén central y se sentó preparada para la espera. Mientras ojeaba su revista, un joven se sentó a su lado y comenzó a leer un diario. Imprevistamente, la señora como aquel muchacho, sin decir una sola palabra, estiraba la mano, agarraba el paquete de galleta, lo abría y comenzaba a comerlas, una a una, despreocupadamente.

La mujer se molestó por esto, no quería ser grosera, pero tampoco dejar pasar por alto aquella situación o hacer de cuenta que nada había pasado; así que, con un gesto exagerado, tomó el paquete y sacó una galleta, la exhibió frente al joven y se la comió mirándolo fijamente a los ojos.

Como respuesta, el joven tomó otra galleta y mirándola la puso en su boca y sonrió. La señora ya enojada, tomó una nueva galleta y con ostensibles señales de fastidio, volvió a comer otra, manteniendo de nuevo la mirada en el muchacho. El diálogo de mirada y sonrisa continuó entre galleta y galleta. La señora cada vez más irritada y el muchacho cada vez más sonriente.

Finalmente, la señora se dio cuenta de que en el paquete solo quedaba la última galleta. "No podía ser tan descarado", pensó mientras mirando alternativamente al joven y al paquete de galletas. Con calma el joven alargó la mano, tomó la última galleta, y con mucha suavidad, la partió exactamente por la mitad. Así, con un gesto amoroso, ofreció la mitad de la última galleta a su compañera de banco.

¡Gracias! Dijo la mujer tomando con rudeza aquella mitad. "De nada", contestó el joven sonriendo suavemente mientras comía su mitad.

Entonces el tren anunció su partida...

La señora se levantó furiosa del banco y subió a su vagón. Al arrancar, desde la ventanilla de su asiento vio al muchacho todavía sentado en el andén y pensó: ¡Qué insolente, qué mal educado qué ser de nuestro mundo!

Sin dejar de mirar con resentimiento al joven sintió la boca reseca por el disgusto que aquella situación le había provocado. Abrió su bolso para sacar la

botella de agua y se quedó totalmente sorprendida cuando encontró, dentro de su cartera, su paquete de galletas **intacto**.

¡Cuántas veces nuestros prejuicios, nuestras decisiones apresuradas nos hacen valorar erróneamente a las personas y cometer las peores equivocaciones!

¡Cuántas veces la desconfianza, ya instalada en nosotros, hace que juzguemos injustamente a personas y situaciones y sin tener aún por qué, las encasillamos en ideas preconcebidas, muchas veces tan alejadas de la realidad que se presenta!

Así por no utilizar nuestra capacidad de autocrítica y observación, perdemos la gracia natural de compartir y enfrentar situaciones, haciendo crecer en nosotros la desconfianza y la preocupación. Nos inquietamos por acontecimientos que no son reales, que quizás nunca lleguemos a contemplar y nos atormentamos con problemas que tal vez nunca ocurrirán.

**Anote sus críticas, reflexiones, conclusiones.**

### 3.3. Asistencia y participación en la ejecución de la capacitación



**Universidad Nacional de Panamá**  
**Centro Regional de Educación de Coclé**  
**Centro de Estudios de Postgrados y Maestrías**  
**Maestría en Docencia Superior**  
**Seminario: Aprender a aprender**

**Participantes:** Estudiantes de la licenciatura en inglés de la Universidad Latina de Santiago

**Primera jornada:** Lunes, 17 al 31 de marzo, 7 y 14 de abril de 2008.

Nombre	Cédula
1. Carrión Rosalin	Se retiró
2. Camarena, Gualdistrudis	4-754-526
3. Duarte Odilia	9-731-245
4. Escudero Sandra	2-724-1726
5. González Yahaira	Se retiró
6. Greco Stefano	8-809-971
7. Izos, Luz Graciela	9-703-1585
8. Márquez Lisbeth	9-730-498
9. Rodríguez Yulissa	8-744-1569
10. Santos Melqueades	9-720-2413
11. Vázquez Pedro	9-731-679

**Facilitadora:** Magistra: *Luz Graciela Guerra de Isos.*

### **3.4. Resultados obtenidos**

En la primera sesión se le dió la bienvenida al grupo y se discutió la metodología de trabajo. Se explicaron los temas planificados y se iniciaron los talleres.



**El grupo de estudiantes participa en la exposición dialogada.**



**Los estudiantes Gualdistrudis y Luz Graciela, realizan lectura de texto.**



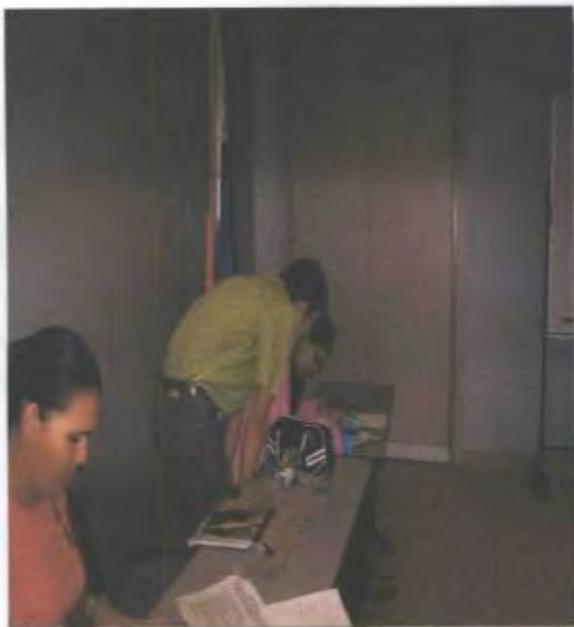
Los estudiantes participan del conversatorio, después de realizar una lectura individual.



Estudiantes de primer ingreso, interesados en aprender a aprender.

La tercera jornada se realizó en el taller 2 de informática. Los participantes construyeron esquemas, mapas, cuadros e incorporaron imágenes. Pasaron el material elaborado en dípticos, trípticos y esquemas de boletines. Los resultados fueron interesantes, expresaron sus inquietudes y dificultades en el desarrollo de procesos de construcción y organización de contenidos mediados por la tecnología.

En la jornada de clausura, se aclararon dudas y se realizó un conversatorio. Asistieron los nueve estudiantes que se mantuvieron en el seminario.



Stefano, contribuye con Odilia para completar la actividad asignada.



El grupo inicia las lecturas para aplicar lo aprendido.

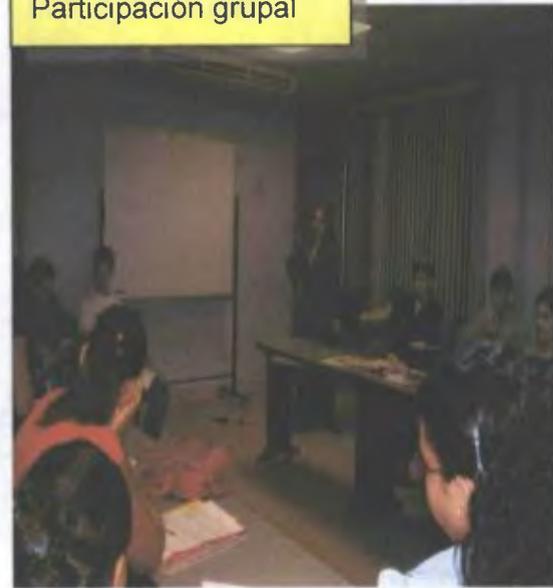


Los participantes leen y organizan sus ideas.

El grupo trabajando



Participación grupal



Integrantes del grupo



De izquierda a derecha en la fila de atrás: Stefano, Gualdistrudis, Lisbeth, Liliana, Sandra, Pedro, Odilia. Delante de izquierda a derecha: Melquiádes y Luz Graciela.



El grupo de participantes, acompañados de la facilitadora.

### 3.5. Conclusiones

- En los niveles universitarios un porcentaje significativo de estudiantes no aplica estrategias acorde con sus estilos de aprendizaje.
- La mayoría de los participantes no planifica y organiza su tiempo, lo que afecta su rendimiento porque no destina lo necesario al estudio, la lectura o la investigación.
- La postergación de los deberes, por la falta de organización, hábitos de lectura y estudio, es otro factor que afecta el proceso enseñanza aprendizaje.
- La evidencia muestra que las estrategias para el promover la creatividad y la imaginación no son utilizadas con frecuencia. Los participantes universitarios requieren de diversas estrategias de enseñanza que promuevan estrategias de aprendizaje innovadoras para un aprendizaje duradero y funcional.

### **3.6. Recomendaciones**

- Capacitar a los participantes de preingreso a las carreras de pregrado.
  
- Incorporar en la jornada la planificación y organización del tiempo para la lectura, el estudio y la investigación.
  
- Orientar en la importancia de cumplir con la organización del tiempo, porque la postergación de tareas lleva al fracaso.
  
- Incorporar otras estrategias innovadoras que motiven al participante a aprender para la vida.

### 3.7. Bibliografía

1. Díaz Barriga Frida. *Constructivismo y aprendizaje significativo*.
2. Martín Molero, Francisca. *La Didáctica ante el Tercer Milenio*. Editorial Síntesis. España, 1999.
3. De la Torre Saturnino. *Estrategias Didácticas Innovadoras*. Ediciones OCTAEDRO. España, 2000.
4. Picado Godínez, Flor María. (2000). *Didáctica General, una perspectiva integradora*. Editorial Universidad Estatal a distancia
5. Díaz Barriga Frida. *Estrategias Docentes para un aprendizaje significativo*. 2000.
6. Díaz Barriga Frida y Muria. *Desarrollo de habilidades cognitivas para promover el estudio independiente*. ILCE. México. 1998.
7. Nisbeth, J. y Shuckmish. *Estrategias de aprendizaje*. Santillana. México. 1988.
8. Pozo, Juan Ignacio, *Estrategias de aprendizaje*. ILCE México. 1994.
9. Gallego Badillo Rómulo. *Competencias Cognitivas*. Editorial Magisterio, Santafé de Bogota, Colombia, 1999.

#### Direcciones electrónicas:

- 1-Técnicas grupales de animación <http://www.gestiopolis.com/recursos/documentos/fulldocs/rrhh/TecDinGrUCH.pdf>
- 2-guía de técnicas de animación- <http://www.gestiopolis.com/recursos/documentos/fulldocs/rrhh/gdguch.pdf>
- 3- <http://encolombia.com/ventas/LibreriaDigital/DocenciaUniversitaria/DocenciaTecnicasGrupales.htm>
- [http://www.orichas.com/espanha/reflexiones/los\\_ganzos.htm](http://www.orichas.com/espanha/reflexiones/los_ganzos.htm)

### 4. Anexos

- ◆ Carta de autorización para realizar el proyecto.
- ◆ Evaluación de la jornada.

*AneXos*



---

---

---

---

---

---

---

---



---

---

---

---

---

---

---

---



---

---

---

---

---

---

---

---

## Análisis de los resultados

---

---

---

---

---

---

---

---

## EL PROYECTO

Seminario – taller:  
"Aprender a aprender."

---

---

---

---

---

---

---

---

## Ubicación del proyecto

- Universidad Latina de Santiago
- Beneficiarios:
  - Participantes de la Licenciatura en Inglés, con énfasis en traducción.
  - Misión- objetivos.ppt

---

---

---

---

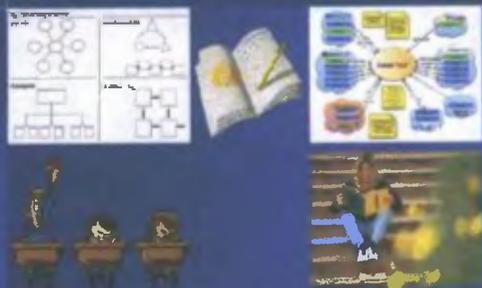
---

---

---

---

## Ejecución del proyecto aprender 17-3-08.ppt al 14.4.08



---

---

---

---

---

---

---

---

Petrópolis	
Unidad Básica	10000
Unidad Secundaria	10000
Unidad Tercera	10000
Unidad Cuarta	10000
Unidad Quinta	10000
Unidad Sexta	10000
Unidad Séptima	10000
Unidad Octava	10000
Unidad Novena	10000
Unidad Décima	10000
Unidad Onceava	10000
Unidad Doceava	10000

---

---

---

---

---

---

---

---

## Resultados



---

---

---

---

---

---

---

---

## Talleres



---

---

---

---

---

---

---

---



De izquierda a derecha en la fila de atrás: Stefano, Gualdistrudis, Lisbeth, Liliana, Sandra, Pedro, Odilia. Delante de izquierda a derecha Melquiades y Luz Graciela.

---

---

---

---

---

---

---

---

Aplicaciones del  
conocimiento [Trabajos.ppt](#)

---

---

---

---

---

---

---

---

## Conclusiones

- En los niveles universitarios un porcentaje significativo de estudiantes no aplica estrategias acorde con sus estilos de aprendizaje.
- La mayoría de los participantes no planifica y organiza su tiempo, lo que afecta su rendimiento porque no destina lo necesario al estudio, la lectura o la investigación.
- La postergación de los deberes por la falta de organización, hábitos de lectura y estudio, es otro factor que afecta el proceso enseñanza aprendizaje.
- La evidencia muestra que las estrategias para el promover la creatividad y la imaginación no son utilizadas con frecuencia. Los participantes universitarios requieren de diversas estrategias de enseñanza que promuevan estrategias de aprendizaje innovadoras para un aprendizaje duradero y funcional.

---

---

---

---

---

---

---

---

## Recomendaciones

- Capacitar a los participantes de preingreso a las carreras de pregrado, en estrategias para aprender a aprender.
- Incorporar en la jornada la planificación y organización del tiempo para la lectura, el estudio y la investigación.
- Orientar en la importancia de cumplir con la organización del tiempo, la postergación de tareas lleva al fracaso.
- Incorporar otras estrategias innovadoras que motiven al participante a aprender para la vida.

---

---

---

---

---

---

---

---

# Gracias

---

---

---

---

---

---

---

---